

**Gemischte Sprachen.**

Ungarisch.

**G**uttenberg tatálmánya oly boldogító, hogy méltányos dicséretére az Irók egyeteme elégtelen. Csak az emberiség mindég előre haladó kifejlődése, egyszersmint a világ megfelelő hálaadása-is.

Gróf Mailáth János.

**M**ajd ha kifárad az éj 's hazug álmok' papjai szűnnek  
 'S a' kitörő napfény nem terem ál tudományt;  
 Majd ha kihull a' kard az erőszak' durva kezéből  
 'S a' boldog békét nem czudarítja gyilok;  
 Majd ha baromból 's ördögből a' népszaroló dús  
 'S a' nyomorú pór nép emberiségre javúl;  
 Majd ha világosság terjed ki keletre nyugatról  
 És áldozni tudó szív nemesíti az észet;  
 Majd ha tanácsot tart a' föld' népsége magával  
 És eget ostromló hangokon össze kiált,  
 'S a' zajból egy szó válik ki dörögve: igazság!  
 'S e' rég várt követét végre leküldi az ég;  
 Az lesz csak méltó diadal számodra, nevedhez  
 Méltó emlékjelt akkoron ád a' világ.

Vörösmarty.

Gutenberg's Erfindung ist so heilbringend, daß der Verein aller Schriftsteller zu gehöriger Lobpreisung nicht hinreicht. Nur die stets fortschreitende Ausbildung des menschlichen Geschlechts ist zugleich der würdigende Dank der Welt.

Preßburg.

Graf Mailáth.

Wenn die Nacht müde wird, und der Priester lügenhafte Träume verschwinden,  
 Und der hervorbrechende Strahl keine Afterswissenschaft gebiert;  
 Wenn das Schwert der rauhen Hand der Gewalt entfällt,  
 Und den seligen Frieden kein Dolch mehr stört;  
 Wenn der Volksausfaugende Reiche und der elende Pöbelhaufe vom Thier und  
                                   Teufel zum Menschen sich bessert;  
 Wenn Licht sich vom Westen über den Osten verbreitet,  
 Und ein opferfähiges Herz die Vernunft veredelt;  
 Wenn die Völker der Erde mit einander zu Rathe gehen werden,  
 Und in himmelan tönenden Stimmen rufen,  
 Und aus dem Ruße bröhnend ein Wort hervorschallt: Gerechtigkeit!  
 Und der Himmel diesen seinen längst ersehnten Boten herabsendet:  
 Daß allein wird ein deiner würdiger Triumph seyn,  
 Dann wird die Welt ein deines Namens würdiges Denkmal errichten.